



St. Pius V Parish Bulletin

EL MENSAJERO

A ministry of the Dominican Friars, St. Albert the Great Province

Solemnidad de la Epifanía del Señor 5 de enero 2025

Lectura I-Isaías 60:1-6: Isaías profetiza que la gloria del Señor brillará sobre Jerusalén y atraerá a todas las naciones a la luz de Dios.

Lectura II-Efesios 3:2-3a, 5-6: Pablo comparte la revelación de que el plan de salvación de Dios incluye a los gentiles así como a los judíos como miembros iguales de la Iglesia.

Evangelio-Mateo 2:1-12: La visita de los Reyes Magos, guiados por una estrella, revela a Jesús como el Mesías no solo para su propio pueblo, sino para toda la humanidad.

Hoy celebramos la solemnidad de la Epifanía, tradicionalmente celebrada el 6 de enero y también conocida como el Día de los Reyes Magos en muchas culturas. Los Reyes Magos, guiados por una estrella, viajaron desde tierras lejanas para encontrar al Niño Jesús, recordándonos que Jesús es un regalo ofrecido a todos y que el amor de Dios es universal, abarcando a cada nación, cada cultura, cada persona.

Muchos de nosotros celebramos esta fiesta con las hermosas tradiciones de la rosca de Reyes. El que encuentra al niño Jesús en la rosca se encarga de organizar una celebración especial el 2 de febrero, la fiesta de la Candelaria. Estas tradiciones nos recuerdan que todos estamos llamados a compartir nuestros dones y dar la bienvenida a otros a nuestra comunidad, tal como María y José dieron la bienvenida a los Reyes Magos.

La Epifanía es un tiempo para regocijarnos en la diversidad de la familia de Dios y llevar luz a un mundo más justo y compasivo donde todos sean verdaderamente bienvenidos.

The Epiphany of the Lord January 5, 2025

Reading I-Isaiah 60:1-6: Isaiah prophesies that the glory of the Lord will shine upon Jerusalem and attract all nations to the light of God.

Reading II-Ephesians 3:2-3a, 5-6: Paul shares the revelation that God's plan of salvation includes non-Jewish (Gentiles) as well as Jewish people as equal members of the Church.

Gospel-Matthew 2:1-12: The visit of the Magi, guided by a star, reveals Jesus as the Messiah not only for his own people, but for all humanity.

Today we honor the Solemnity of the Epiphany, traditionally celebrated on January 6 and also known as Three Kings Day in many cultures. The Magi, guided by a star, journeyed from distant lands to find the Christ Child, reminding us that Jesus is a gift offered to everyone and God's love is universal, embracing every nation, every culture, every person.

Many of us celebrate this feast with the beautiful traditions of the rosca de Reyes. The one who finds the baby Jesus in the rosca is on for hosting a special celebration on February 2, the feast of Candlemas. These traditions remind us that we are all called to share our gifts and welcome others into our community, just as Mary and Joseph welcomed the Magi.

Epiphany is a time to rejoice in the diversity of God's family and bring light to a more just and compassionate world where all are truly welcome.



Calendario

Sábado, Enero 11, 7:00 pm
Círculo de oración

Domingo, Enero 12
Programa de educación religiosa regresa

Sábado, Enero 18, 7:00 pm
Misa de sanación

Lunes, Enero 20, Día de Martin Luther King
Oficina parroquial cerrada

Calendar

Saturday, January 11, 7:00 pm
Charismatic Prayer Circle

Sunday, January 12
Religious education program returns

Saturday, January 18, 7:00 pm
Healing Mass

Monday, January 20, MLK, Jr. Day
Parish office will be closed

Parish Office Closed Monday, January 20

The parish office will be closed on Monday, January 20 in honor of the Martin Luther King, Jr. holiday.

Reminder: The parish office also is closed every Thursday as part of the regular weekly schedule.

Oficina Parroquial Cerrada Lunes, Enero 20

La oficina parroquial estará cerrada el lunes 20 de enero en honor al día festivo de Martin Luther King, Jr.

Recordatorio: La oficina parroquial también está cerrada todos los jueves como parte del horario semanal regular.

Círculo de oración en San Pío V

El círculo de oración de la renovación carismática se reúne los sábados a las 7:00 pm en San Pío.

También la misa de sanación se celebra cada tercer sábado del mes.

El grupo inició adoración al Santísimo Sacramento con la comunidad cada cuarto sábado del mes.



Prayer Circle Meets at St. Pius V

Our Spanish-language prayer circle meets every Saturday at 7:00 pm in the church. A Mass of Healing takes place every third Saturday of the month.

The group also has adoration of the Blessed Sacrament every fourth Saturday of the month.

Marriages | Matrimonios

Sacramental marriage in the Catholic church requires thoughtful and prayerful preparation. Call the parish office 6-8 months prior to your wedding date to register for instructions and preparations.

El matrimonio sacramental en la iglesia católica exige una preparación con reflexión y oración. Llame a la oficina parroquial 6-8 meses antes para instrucciones y preparativos.

Quinceañeras

Girls or boys who want to publicly affirm their growing maturity with a quinceañeros celebration at St. Pius V need to register with the parish 6 months before their 15th birthday and are required to participate in preparatory classes. Call the parish office to register.

Personas que quieren celebrar sus quinceañeros en San Pío V necesitan registrar 6 meses antes y participar en clases de preparativo. Llame a la oficina parroquial para registrarse.

St. Pius V Parish
Mass Schedule / Horario de Misas

Sunday | Domingo

Misas en Español: 9:30 am, 1:30 pm & 6:30 pm
Mass in English: 11:30 am

Monday-Friday | Lunes-Viernes

8:00 am en la capilla / in the chapel

Thursday | Jueves

St. Jude Shrine Masses at 12 pm & 6:30 pm in English

Confessions | Confesiones

Saturdays - 5:00-6:00 pm - Sábado

Resources for Immigration

Attention Dreamers and others seeking to adjust their immigration status:

Now is a good time to renew your DACA or take care of other immigration related business. There are many resources in our community, including The Resurrection Project and the Illinois Coalition for Immigrant and Refugee Rights (ICIRR).

ICIRR is dedicated to promoting the rights of immigrants and refugees to full and equal participation in our diverse society. You can reach ICIRR at icirr.org or 312-332-7360 and the Resurrection Project at resurrectionproject.org or 312-666-1323.

Recursos para Inmigración

Atención Dreamers y personas que buscan ajustar su estatus migratorio:

Ahora es un buen momento para renovar su DACA o encargarse de otros asuntos relacionados con la inmigración. Hay muchos recursos en nuestra comunidad, incluyendo El Proyecto Resurrección y la Coalición de Illinois para los Derechos de Inmigrantes y Refugiados (ICIRR).

ICIRR se dedica a promover los derechos de los inmigrantes y refugiados a una participación plena e igualitaria en nuestra sociedad diversa. Puede comunicarse con ICIRR en icirr.org o al 312-332-7360 y con el Proyecto Resurrección en resurrectionproject.org o al 312-666-1323.

**Intenciones de misas esta semana /
Mass intentions this week:**

05 Jan—Domingo/Sunday

9:30 am †Petronella Kach; †Val Kach;
†Maria Clark; †Osvaldo Saucedo
11:30 am †John Leopold Witunski; †Bonifilio Salgado
1:30 pm †John S. and Genevieve Witunski;
†Amelia Perales; †Maria de Jesus Huerta
6:30 pm †Robert L. Kretzer; †Osvaldo Avila

06 Jan—Lunes/Monday

8:00 am †Mary Quintero

07 Jan—Martes/Tuesday

8:00 am The People of St. Pius V Parish

08 Jan—Miércoles/Wednesday

8:00 am The People of St. Pius V Parish

09 Jan—Jueves/Thursday

8:00 am The People of St. Pius V Parish

10 Jan—Viernes/Friday

8:00 am The People of St. Pius V Parish

**Las lecturas de los domingos y días de
semana se encuentran aquí:
bible.usccb.org/es**

Sunday and weekday readings are available here: bible.usccb.org



Consejera en San Pío V

Si usted o alguien que usted conoce necesitaría **servicios de consejería**, hable con Patricia Broderick, consejera de San Pío V a **773-860-8909**.

Parish Counselor

If you or someone you know is in need of **counseling services**, please contact the **St. Pius V Parish Counselor**, Patricia Broderick at **773-860-8909**.

Marriages

Sacramental marriage in the Catholic church requires thoughtful and prayerful preparation. Call the parish office 6-8 months prior to your wedding date to register for instructions and preparations.

Matrimonios

El matrimonio sacramental en la iglesia católica exige una preparación con reflexión y oración. Llame a la oficina parroquial 6-8 meses antes para instrucciones y preparativos.

Asistencia alimentaria de emergencia

Cocina popular: lunes, viernes y sábados a las 12:30 pm.

Dispensa: martes de 2:00 a 4:00 pm.

.Emergency Food Assistance

Community meal—Mondays, Fridays, and Saturdays at 12:30 pm.

Grocery Assistance—Tuesdays 2:00-4:00 pm.

Staff Directory | Directorio de Personal

312-226-6161

contact@stpiousvparish.org

Pastor	Thomas Lynch, OP, ext. 240
Parochial Vicars	Brian Bricker, OP, ext. 224 Patrick Rearden, OP, 312-226-0074, ext. 504
Deacon	Oscar Gonzalez, ext. 221
Music Director	Lucía Guzman, ext. 221
Director Rel. Ed.	Vicente Medina, ext. 234
Dir. of Operations	Yolanda Ayala, ext. 241
School Principal	Melissa Talaber, 312-226-1590
Dir. of Development	Eric Schwister, ext. 227

Parish Contact Information

Phone: (312) 226-6161

Fax: (312) 226-6119

Email: contact@stpiousvparish.org

Website: www.StPiusVParish.org

Facebook: [Facebook.com/StPiusVParish](https://www.facebook.com/StPiusVParish)

The parish office is open by appointment only. Please call during these hours to make an appointment:

Lunes/Monday 9:00 am - 5:00 pm

Martes/Tuesday 9:00 am - 7:00 pm

Miércoles/Wednesday 9:00 am - 5:00 pm

Jueves/Thursday Cerrada / Closed

Viernes/Friday 9:00 am - 7:00 pm

Sábado/Saturday 9:00 am - 2:00 pm

Domingo/Sunday Cerrada / Closed

St. Pius V School

PK3 through 8th-grade Catholic Education

Phone: (312) 226-1590

Email: school@saintpiusv.org

Website: www.SaintPiusV.org

Facebook.com/SaintPiusV

**Mailing address of parish and school:
1919 S. Ashland Ave / Chicago, IL 60608**

Su Ofrenda Dominical en Línea

Usted puede apoyar la misión de la parroquia de San Pío V con su donación en línea a través de GiveCentral. El proceso es fácil y seguro. Use la cámara de su smartphone para escanear el código QR aquí o visite: www.givecentral.org/location/175event/24483

Your Sunday Offering Online

You can support the mission of St. Pius V parish through your online donation via GiveCentral. The process is easy and secure. Use the camera on your smartphone to scan the QR code here or visit:

www.givecentral.org/location/175event/24483

